

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Rådet	
91/C 188/01	Resolution vedtaget af Rådet og kulturministrene, forsamlet i Rådet den 7. juni 1991 om uddannelse af kulturadministratorer	1
91/C 188/02	Resolution vedtaget af kulturministrene, forsamlet i Rådet den 7. juni 1991 om midlertidig adgang for kunstnere fra det Europæiske Fællesskab til Amerikas Forenede Stater	2
91/C 188/03	Resolution vedtaget af kulturministrene, forsamlet i Rådet den 7. juni 1991 om udvikling af teatret i Europa	3
91/C 188/04	Konklusioner vedtaget af kulturministrene, forsamlet i Rådet den 7. juni 1991 om ophavsret og beslægtede rettigheder	4
	Kommissionen	
91/C 188/05	Ecu	6
91/C 188/06	Meddelelse i henhold til artikel 19, stk. 3, i Rådets forordning nr. 17 som sag nr. IV/33.100 — Assurpol	7

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
	II <i>Forberedende retsakter</i>	
	Kommissionen	
91/C 188/07	Ændret forslag til Rådets beslutning om et særprogram for forskning og teknologisk udvikling inden for menneskelige ressourcer og mobilitet, »Forskernes Europa« (1991-1994)	11
<hr/>		
	III <i>Oplysninger</i>	
	Kommissionen	
91/C 188/08	Europæisk økonomisk interessegruppe — Bekendtgørelse offentliggjort i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2137/85 — Stiftelse	20
91/C 188/09	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag nr. IV/M.076 — Lyonnaise des eaux Dumez SA/Hans Brochier GmbH & Co. KG)	20

I

(Meddelelser)

RÅDET

RESOLUTION VEDTAGET AF RÅDET OG KULTURMINISTRENE, FORSAMLET I RÅDET

den 7. juni 1991

om uddannelse af kulturadministratorer

(91/C 188/01)

RÅDET OG KULTURMINISTRENE, FORSAMLET I RÅDET,

som henviser til deres resolution af 27. maj 1988, hvori uddannelse på kulturområdet er en af de fire prioriterede sektorer,

som henviser til den handlingsplan, som Kommissionen har foreslået i sin meddelelse om erhvervsuddannelse på kulturområdet, samt til deres konklusioner af 19. november 1990 vedrørende dette emne,

som tager i betragtning, at udvidelsen af det område, som omfattes af kulturaktionen, dens stadig snævrere forbindelse til udviklingens økonomiske aspekter og de forskellige niveauer, hvorpå den skal føres og støttes (regionalt, interregionalt, grænseoverskridende såvel som nationalt og internationalt) medfører et behov for, at alle, der er involveret i den kulturelle udvikling, får en uddannelse, der er bedre tilpasset til disse vilkår,

som er overbevist om, at det ud over institutioner og organisationer vil være de personer, der er involveret i den kulturelle udvikling, herunder navnlig i administration og forvaltning af kulturen, som efter impuls fra de politisk ansvarlige vil få en vigtig rolle at spille i det europæiske kultursamarbejde i de kommende år, og at der derfor må lægges særlig vægt på deres uddannelse,

som anerkender den indsats, som både nationale myndigheder og internationale organisationer som f.eks. Europarådet og Unesco har gjort på dette område,

som gør sig klart, at det er nødvendigt at udvikle et aktivt samarbejde på dette område med tredjelande, herunder landene i Central- og Østeuropa, således som det er fastsat i udkastene til associeringsaftaler med disse lande og i PHARE-programmet,

som ønsker, at den rolle, som uddannelsen af kulturadministratorer allerede spiller i EF-programmer som for eksempel ERASMUS skal udvikles yderligere,

UNDERSTREGER, at de finder uddannelsen af kulturadministratorer vigtig,

ER ENIGE OM inden for de eksisterende programmer aktivt at støtte de europæiske initiativer på dette område vedrørende

— udveksling og udbredelse af oplysninger om disse uddannelser

- kulturadministratorernes bevægelighed
- net af centre for uddannelse af kulturadministratorer,

OPFORDRER Kommissionen til at arbejde snævrere sammen med Europarådet og Unesco med henblik på at udvikle konkrete foranstaltninger, der kan styrke disse uddannelsers europæiske dimension.

RESOLUTION VEDTAGET AF KULTURMINISTRENE, FORSAMLET I RÅDET

den 7. juni 1991

om midlertidig adgang for kunstnere fra det Europæiske Fællesskab til Amerikas Forenede Stater

(91/C 188/02)

KULTURMINISTRENE, FORSAMLET I RÅDET,

som tager i betragtning, at fri bevægelighed for udøvende kunstnere såvel inden for som uden for Fællesskabets grænser er af afgørende betydning for deres karriereføreløb,

som henholder sig til den reform af procedurerne for midlertidig indvandring, som Kongressen for Amerikas Forenede Stater vedtog den 27. oktober 1990, og som bl.a. vedrører udstedelse af indrejsevisa til udøvende kunstnere,

som ønsker, at de amerikanske myndigheder ved udarbejdelsen af gennemførelsesbestemmelser til denne lov vil tage hensyn til det ønske om større smidighed, forenkling og fremskyndelse af procedurerne for udstedelse af visa, som talrige fagfolk, kunstnere, impresarier og erhvervsdrivende har givet udtryk for,

som erindrer om, at Fællesskabets medlemsstater altid har givet statsborgere fra Amerikas Forenede Stater, og navnlig kunstnere, en gunstig behandling for så vidt angår adgang til deres område,

som udtrykker tilfredshed med det tilsagn, som regeringen for Amerikas Forenede Stater har givet om at ville tydeliggøre og smidiggøre betingelserne for udstedelse af midlertidige visa til udøvende kunstnere,

ANMODER regeringen for Amerikas Forenede Stater om, at den allerede under udarbejdelsen af gennemførelsesbestemmelserne til den nye lov af 27. oktober 1990 vil være opmærksom på de forslag og ønsker, som fremsættes af fagfolk fra Fællesskabet,

UDTRYKKER ønske om, at regeringen for Amerikas Forenede Stater hermed vil tilslutte sig udviklingen af et virkeligt verdensmarked for kunstnere, der optræder live, kendetegnet af den nødvendige gensidighed, navnlig mellem Amerikas Forenede Stater og Fællesskabet,

OPFORDRER Kommissionen til at tage hensyn til dette fælles ønske samt til de henvendelser, som medlemsstaterne eventuelt måtte rette til regeringen for Amerikas Forenede Stater.

RESOLUTION VEDTAGET AF KULTURMINISTRENE, FORSAMLET I RÅDET**den 7. juni 1991****om udvikling af teatret i Europa**

(91/C 188/03)

KULTURMINISTRENE, FORSAMLET I RÅDET,

som erkender, at scenekunsten, herunder teatret, er et af de betydeligste udtryk for kulturlivet og den demokratiske udvikling af vore samfund, og at de illustrerer, at kultur er en vedvarende udveksling mellem de skabende kunstnere og dermed deres værker, og mennesker, der har behov for at få en kulturel oplevelse, som rækker ud over dagligdagens verden,

som er sig bevidst, at det økonomiske grundlag for de fleste teatre i Det Europæiske Fællesskab er svagt, men at et dynamisk teaterliv ud over at være et mål i sig selv også er en meget værdifuld kilde til produktion af film og fjernsynsprogrammer,

som minder om, at stats- og regeringscheferne i den højtidelige erklæring om Den Europæiske Union (Stuttgart, juni 1983) gik ind for fælles aktiviteter på kulturspredningsområdet samt for øget kontakt mellem medlemsstaternes forfattere og andre skabende kunstnere og en større udbredelse af deres værker,

som er sig bevidst, at teatret er nært knyttet til de lokale, regionale og nationale samfund, og at Det Europæiske Fællesskab udelukkende vil kunne gribe ind i overensstemmelse med subsidaritetsprincippet og under hensyntagen til de forskellige kulturelle identiteter,

UDTRYKKER DERES VILJE til at fremme teatret i Europa og styrke dets europæiske dimension ved i fællesskab som led i nye initiativer på det kulturelle område i almindelighed at overveje foranstaltninger til fremme af:

- a) større mobilitet for teaterfolk og teaterforestillinger
- b) kommunikation og kunstnerisk udvikling mellem de forskellige europæiske teatre og mellem de teaterfolk, der arbejder der, i første række gennem et mellemstatsligt samarbejde
- c) oversættelse af dramatiske værker, herunder to slags foranstaltninger, der vil kunne gøre forestillingerne mere tilgængelige, nemlig dels trykte resuméer, simultanoversættelse og under- eller overtekstning, dels oversættelse af dramatiske værker af høj kvalitet,

Det pilotprojekt vedrørende økonomisk støtte til oversættelse af nutidige litterære værker, som Kommissionen lancerede i 1989 vil i højere grad kunne inddrage oversættelse af dramatiske værker af høj kvalitet

- d) uddannelse på europæisk plan i form af udvekslinger, værksteder, studieophold eller andre initiativer
- e) information og kommunikation, som er det, teatret først og fremmest drejer sig om; en række organer spiller allerede en afgørende rolle for udveksling og forståelse inden for teaterverdenen. Der er grund til at støtte disse initiativer, og det bør undersøges, hvorledes man kan øge udvekslingen af såvel national som europæisk information inden for professionel kunst

- f) andre initiativer, som f.eks. det at skrive og opføre teaterstykker, eksperimentalteater, teater for/af børn og for/af unge, videooptagelser af teaterstykker, samt udvikling af publikumsinteressen

OPFORDRER Kommissionen til, under hensyntagen til andre programmer i EF-regi og i samarbejde med Europarådet og europæiske teaterorganisationer, at støtte det forberedende arbejde på dette felt og i samarbejde med Kulturudvalget at aflægge rapport til ministrene om de forantaltninger, der vil kunne komme på tale.

KONKLUSIONER VEDTAGET AF KULTURMINISTRENE, FORSAMLET I RÅDET

den 7. juni 1991

om ophavsret og beslægtede rettigheder

(91/C 188/04)

KULTURMINISTRENE, FORSAMLET I RÅDET,

som henviser til Grønbogen om Ophavsret og den Teknologiske Udfordring, som Kommissionen offentliggjorde i 1988 som diskussionsoplæg til medlemsstaterne og de berørte fagkredse,

som holder sig for øje, at de såvel på det uformelle kulturministtermøde den 2. november 1989 i Blois som på Rådets samling den 19. november 1990 udtrykte ønske om, at Kommissionen fremlægger et samlet oplæg om ophavsret, kunstner- og producentrettigheder i Fællesskabet med henblik på gennemførelsen af enhedsmarked pr. 1. januar 1993,

som minder om, at kulturelle goder og tjenesteydelser ikke kan behandles i Fællesskabet, uden at der tages hensyn til deres specifikke natur, som derfor giver udtryk for deres ønske om, at indførelsen af enhedsmarkedet ikke kommer til at udgøre en trussel for de kulturelle identiteter og den forskelligartethed, der er Europas rigdom og endvidere om, at en intern harmonisering på fællesskabsplan på dette område i betragtning af ophavsrettens kulturelle dimension kun bør gennemføres på områder, der berører fællesmarkedets oprettelse og funktion,

som tager i betragtning, at Kommissionen med godkendelsen den 5. december 1990 af sit arbejdsprogram inden for ophavsret og beslægtede rettigheder i form af en meddelelse om opfølgning af grønbogen åbner konkrete perspektiver for Fællesskabet på dette område for gennemførelsen af enhedsmarkedet,

som har noteret sig de tre første dokumenter, som Kommissionen har forelagt:

- forslaget til Rådets beslutning om medlemsstaternes tiltrædelse af Berner-konventionen (Paris-akten) af 24. juli 1971 og Rom-konventionen af 26. oktober 1961
- forslaget til direktiv om udlejnings- og udlånsrettigheder samt visse andre ophavsretsbeslægtede rettigheder

— oplægget om radio- og tv-spredning og ophavsret på det indre marked vedrørende satellit- og kabeltransmission

GLÆDER SIG OVER, at Kommissionen med fremlæggelsen af sit arbejdsprogram har lagt en samlet linje for harmoniseringen af ophavsret og beslægtede rettigheder,

UDTRYKKER tilfredshed med, at Kommissionen klart har tilkendegivet, at den tilstræber et højt beskyttelsesniveau for ophavsmænd, kunstnere og producenter i hele Fællesskabet med henblik på enhedsmarkedet,

MINDER OM, at interessen omkring kulturerhvervet ikke må medføre at hensynet til de særlige problemer, som ovennævnte personer støder på, træder i baggrunden,

MINDER DESUDEN OM, at den frie udveksling af goder ikke på noget tidspunkt må skade respekten for de personlige ideelle rettigheder og retten til økonomisk udnyttelse i forbindelse med de forskellige former for offentlig fremførelse af værkerne,

ANMODER OM, at medlemsstaterne mulighed for at bevare ligevægten inden for kreativ og kunstnerisk virksomhed, navnlig i geografisk eller sprogligt begrænsede spredningsområder, opretholdes i forbindelse med harmonisering af ophavsret og beslægtede rettigheder og under overholdelse af Rom-Traktaten,

ANMODER OM, at følgerne af en eventuel vedtagelse af normer for, hvordan indehaverne af disse rettigheder faktisk skal udøve dem, tages i betragtning,

OPFORDRER Kommissionen til hurtigt at undersøge betingelserne for forvaltning af rettighederne,

ANMODER OM, at det kulturelle indhold af ophavsret og beslægtede rettigheder bliver taget i betragtning under forhandlingerne med tredjelande (navnlig det europæiske økonomiske samarbejdsområde og landene i Central- og Østeuropa, men også de øvrige områder i verden),

OPFORDRER Kommissionen til at sørge for øget samråd med Europarådet på dette felt.

KOMMISSIONEN

ECU (*)

18. juli 1991

(91/C 188/05)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs	42,3014	Portugisiske escudos	176,095
Tyske mark	2,05502	US-dollars	1,15926
Nederlandske gylden	2,31527	Schweizerfrancs	1,77946
Pund sterling	0,695208	Svenske kroner	7,43665
Danske kroner	7,94788	Norske kroner	8,00816
Franske francs	6,97584	Canadiske dollars	1,33593
Italienske lire	1531,38	Østrigske schilling	14,4641
Irske pund	0,768281	Finske mark	4,94134
Græske drakmer	224,630	Yen	158,471
Spanske pesetas	128,748	Australske dollars	1,49872
		Newzealandske dollars	2,05179

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har også en automatisk fjernskriver (nr. 21791), som dagligt giver oplysninger om beregningen af de monetære udligningsbeløb i forbindelse med anvendelsen af den fælles landbrugs-politik.

(*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

**Meddelelse i henhold til artikel 19, stk. 3, i Rådets forordning nr. 17 ⁽¹⁾ som sag nr. IV/33.100
— Assurpol**

(91/C 188/06)

Anmeldelsen

1. Den 17. februar 1989 modtog Kommissionen en anmeldelse fra Groupement d'Intérêt Economique (GIE) Assurpol af en aftale om ko-reassurance til dækning af visse risici for miljøskader med henblik på at opnå fritagelse i henhold til EØF-Traktatens artikel 85, stk. 3. Vedtægterne for GIE og aftalens forretningsorden supplerer reglerne for »ko-reassurancepoolens« funktion.

Formålet med konsortiet

2. Assurpol blev oprettet i oktober 1988 for en periode på 20 år med det formål at administrere ko-reassurance og retrocession for fælles regning af risici for miljøskader, som har deres oprindelse i klassificerede erhvervsanlæg, hvad enten de er hændelige eller ej. Til det formål udfører og samordner konsortiet alle undersøgelser eller forespørgsler og statistikker, som tager sigte på at afklare og forbedre forsikringsnormerne for disse risici, bidrager til at undersøge de ko-reassurerede risici, fører regnskab med dem og opbevarer og administrerer de beløb, der repræsenterer ko-reassuranceforpligtelserne over for alle de afgivende selskaber.
3. Det geografiske anvendelsesområde for aftalen, som styres af GIE, omfatter Frankrigs europæiske område, de oversøiske departementer og territorier samt Fyrstendømmet Monaco. Risici, som befinder sig uden for de nationale grænser, kan dog også omfattes af Assurpol-garantierne efter aftale med et af konsortiets beslutningsorganer (Commission Technique).
4. Assurpol har afløst Garpol, en ko-reassurancepool, der i 1977 blev oprettet af omtrent de samme selskaber, og hvis samlede kapacitet var på en fjerdedel af Assurpols kapacitet.

Medlemsbetingelser

5. Ko-reassurancepoolen Assurpol er åben for alle franske og udenlandske forsikrings- og reassuranceselskaber, der har tilladelse til at drive forretning i Frankrig, herunder således også dem, der ikke er etableret i Frankrig, men som kan arbejde dér i henhold til bestemmelserne om fri udveksling af tjenesteydelser.

Medlemmerne kan frit trække sig ud af konsortiet og aftalen ved udgangen af et bestemt regnskabsår på betingelse af, at de har givet meddelelse herom mindst tre måneder før regnskabsårets afslutning.

Medlemmerne

6. Der findes to kategorier af medlemmer:
 - a) assurandørmedlemmer, som er franske eller udenlandske forsikringsselskaber, der afgiver 90 % af deres forpligtelser med hensyn til de pågældende risici til poolen.
 - b) deltagende medlemmer, som er franske eller udenlandske reassuranceselskaber, der deltager i ko-reassurance af de samlede risici, som assurandørerne har afgivet, og som bidrager med 54,5 % af poolens samlede kapacitet.
7. Medlemmerne er 50 forsikringsselskaber og 14 reassuranceselskaber (franske og udenlandske), hvoraf to forsikringsselskaber og et reassuranceselskab er franske afdelinger af selskaber med hovedsæde i en medlemsstat. Desuden deltager 4 af de 14 reassuranceselskaber i poolen direkte gennem deres hovedkontorer i Tyskland.

Alle assurandørmedlemmerne beskæftiger sig bl.a. med generel ansvarsforsikring. Bruttoopræmierne for direkte forretninger udført af de forsikringsselskaber, der er medlem af konsortiet (alle brancher under ét), beløb sig til ca. 90 mia. ffr. i 1987 ⁽²⁾.

Beslutningsorganerne og deres beføjelser

8. I henhold til vedtægterne for konsortiet og ko-reassuranceaftalen er beslutningsorganerne:
 - a) generalforsamlingen (Assemblée Générale)
 - b) bestyrelseskomitéen (Comité d'Administration)
 - c) det tekniske udvalg (Commission Technique)
 - d) udvalget for skadesopgørelse (Commission de Règlement des sinistres).

⁽¹⁾ EFT nr. 13 af 21. 2. 1962, s. 204/62.

⁽²⁾ Rapport fra ministeren med ansvar for økonomi-, finans- og budgetspørgsmål til den franske præsident om forsikrings- og investeringsselskaber vedrørende regnskabsåret 1987.

9. En generalforsamling træffer beslutning med stemmeflertal blandt de tilstedeværende eller repræsenterede medlemmer og er bindende for medlemmerne.
- Hvert medlem råder over en stemme forhøjet med lige så mange stemmer som det antal gange, hans engagement (pr. skade og pr. kontrakt/år) udgør 0,4 % af alle medlemmernes samlede kapacitet.
10. Bestyrelseskomitéen består af 12 til 15 medlemmer, hvoraf 3 er deltagende medlemmer. Den har bl.a. ansvaret for at afholde og samordne risikoundersøgelse og fastsætte de regler, hvorefter nettopræmierne forhøjes med driftsomkostningerne for ko-reassurancen.
11. Det tekniske udvalg består af 13 assurandørmedlemmer og 3 deltagende medlemmer, udpeges af bestyrelseskomitéen og har til opgave:
- at definere de karakteristiske træk ved de risici, der kan beregnes direkte ved henvisning til tarifflisten, og ved de risici, der skal undersøges i hvert enkelt tilfælde
 - at vedtage udvidelser af de territoriale grænser, inden for hvilke de risici, der afgives til ko-reassurance, må befinde sig
 - at fastsætte de regler, der skal følges i skadestilfælde i forbindelse med skader, der vurderes til under 200 000 ffr.
 - at fastsætte betingelserne for anvendelse af de aftaler om retrocession i fællesskab og de aftaler om overtagelse i fællesskab, som vedtages af bestyrelseskomitéen.
12. Udvalget for skadesopgørelse består af fire medlemmer: en formand (repræsentant for de assurandørmedlemmer eller deltagende medlemmer, som er medlem af det tekniske udvalg), en repræsentant for assurandørmedlemmerne, en repræsentant for de deltagende medlemmer, der ikke er medlem af det tekniske udvalg, samt en repræsentant for det selskab, der har tegnet den kontrakt, der berøres af skaden.
- Sammensætningen af udvalget for skadesopgørelse ændres i forbindelse med gennemgangen af hvert nyt skadeforsikringsdossier.
- Andre bestemmelser i henhold til aftalerne**
13. Hvert af medlemmerne (assurandører og deltagere) er ansvarligt for genforsikringen af de risici, der er afgivet til poolen, med sin andel, som beregnes på grundlag af medlemmets engagement i forhold til poolens samlede kapacitet (i øjeblikket 126 mio. ffr. pr. skade og pr. kontrakt/år). Medlemmerne kan en gang om året øge eller formindske deres engagement. Assurandørmedlemmerne holder et selvbehold for egen regning (10 % af de afgivne engagementer inden for en grænse på 200 000 ffr. pr. kontrakt/år), som ikke kan genforsikres. Disse ensartede selvbehold fastsættes af generalforsamlingen.
- Hverken assurandørmedlemmerne eller de deltagende medlemmer kan individuelt retrocedere deres andel af de ko-reassurerede risici.
14. Genforsikring uden for poolen er ikke forbudt. Dog forpligter assurandørmedlemmerne sig til at begære ko-reassurance af alle risici, der falder ind under aftalens anvendelsesområde, og som de anmodes om at dække særskilt eller som udvidelse af en bestående kontrakt. Er de ikke indforstået med det tekniske udvalgs betingelser, kan de frit lade dækningen ske på andre betingelser ved at genforsikre andetsteds.
15. Der kan indgås retrocessionsaftaler for fælles regning med franske eller udenlandske reassurandører, hvis poolen for én og samme risiko indgår en forpligtelse, som overstiger dens samlede kapacitet.
16. I forretningsordenen fastlægges de generelle kriterier for de risici, der kan ko-reassureres, de standardspørgeskemaer, der skal anvendes til analyse af risiciene, de foranstaltninger til forebyggelse af risici, der skal tages i betragtning, tariffisterne og reglerne for deres anvendelse samt de nærmere bestemmelser for opgørelse af skader.
17. Assurandørmedlemmet kan selv analysere risikoen og fastsætte prisen i overensstemmelse med tarifflisten i tilfælde, hvor forsikringstagerens omsætning ikke overstiger 1 mia. ffr. og de ønskede forsikringssummer (pr. skade og pr. kontrakt/år) ikke overstiger 10 mio. ffr., heraf 2 mio. som forsikring mod udgifter til fjernelse af forurening.
- For større forsikringer, for forsikringer mod »udgifter til fjernelse af forurening«, som overstiger 20 % af ansvarsforsikringen, eller for risici vedrørende aktiviteter i affaldssektoren eller på anlæg, der falder ind under »Seveso«-direktivet (uafhængigt af forsikringssummen), fastsættes prisen i hver enkelt tilfælde af det tekniske udvalg.

18. Ifølge bestemmelserne for skadesopgørelse skal hvert skadedossier behandles af det assurandørmedlem, som er ledende assurandør. Han vælger selv eksperterne og opgør skaderne. Skader, som overstiger 200 000 ffr., behandles dog af et skadesopgørelsesudvalg, som træffer afgørelse om erstatningen.
19. Tariflisten og de priser, der beregnes fra sag til sag, opgøres som præmie afgivet til ko-reassurance, dvs. nettopræmier beregnet i forhold til skadehyppigheden, forhøjet med driftsudgifter til ko-reassurance. Præmier, der afgives til ko-reassurance, omfatter i ingen tilfælde assurandørmedlemmets administrationsudgifter eller mæglersalærer.

Forsikringsproduktet Assurpol

20. Forsikringsproduktet Assurpol er en særlig kontrakt til dækning af ansvar for miljøskader, hvad enten de er hændelige eller ej (gradvise), eller for uforudsigelige med oprindelse i de erhvervsanlæg, der er klassificeret i henhold til lov nr. 76-663 af 19. juli 1976 ⁽¹⁾.

Forsikringssummerne kan være på op til 126 mio. ffr. pr. skade og pr. kontrakt/år (skadeserstatning for alle krav, der er bragt til assurandørens kendskab i et og samme forsikringsår, og som kan tilskrives en og samme miljøskade). Inden for disse beløb, og som regel med en grænse på 20 %, dækkes udgifter til fjernelse af forurening og driftstab.

Kontrakten indgås for et år ad gangen og kan forlænges fra år til år.

Forsikringsmarkedet

21. Forsikring mod risici for hændelige miljøskader dækkes i Frankrig og de fleste andre EF-lande af forskelligartede policer, som indgår i den generelle ansvarsforsikring.

Forsikring mod ikke-hændelige risici (gradvis forurening) er meget lidt udbredt på verdensplan.

I øjeblikket udgøres det geografiske marked af det franske område, og produktmarkedet består af Assurpol-policerne og alle de policer, som i Frankrig

dækker miljøskader, selv om dækningen kun omfatter hændelige uheld, og selv om andre risici samtidig dækkes.

GIE Assurpol anslår de præmier, der i Frankrig er betalt til kontrakter indeholdende bl.a. en ansvarsforsikring for miljøskader (erhvervsansvarsforsikring), til 6,3 mia. ffr. i 1988, hvoraf kun ca. 3 % dækker ansvaret i forbindelse med miljøskader.

Assurandørmedlemmerne bidrog tilsammen i 1988 med ca. 70 % af dette præmiebeløb.

Udbuddet udgøres af de 127 forsikringsselskaber, der arbejder med generel ansvarsforsikring i Frankrig. Bruttoopræmierne i denne branche beløb sig i 1987 ⁽²⁾ til ca. 7,6 mia. ffr., svarende til omkring 6 % af skadesforsikringerne. Frankrig tegner sig for omkring 21 % af den samlede skadesforsikring i EF og ligger dermed på andenpladsen ⁽³⁾.

Efterspørgslen udgøres af de industrivirksomheder, som driver anlæg, der kan tænkes at blive ramt af uheld, som forårsager miljøskader.

I den nuværende situation med en forværring af de økologiske problemer i verden som helhed og især i EF, kan der forventes en stigende efterspørgsel.

Reassurancemarkedet

22. Reassurancemarkedet har en global dimension, som afspejles i en omsætning på omkring 50 mia. US \$ ⁽⁴⁾.

Efterspørgslen udgøres af de forsikringsselskaber, som i reassurandørerne finder den finansielle og tekniske støtte, som de har brug for til dækning af risici, som det er vanskeligt at fastslå, og hvor der er tale om høje erstatninger, som kun vanskeligt lader sig forudsige.

Der er et varieret udbud. Der findes nogle hundrede selskaber på markedet. Det er dels professionelle reassurandører og dels direkte assurandører gennem deres specialiserede selskaber. Markedet er præget af hård konkurrence.

⁽²⁾ Rapport fra ministeren med ansvar for økonomi-, finans- og budgetspørgsmål til den franske præsident om forsikrings- og investeringsselskaber vedrørende regnskabsåret 1987.

⁽³⁾ Eurostaf Dafsa, Les compagnies d'assurances en Europe, Tome I, Collection »Analyses de secteurs«, 4ème trimestre 1988, s. 18.

⁽⁴⁾ Idem ⁽³⁾, s. 96.

⁽¹⁾ Der er tale om faste anlæg på jorden, som frembyder særlig fare for sundheden og natur- og miljøbevarelsen, og som derfor skal opfylde visse sikkerhedskrav.

Assurpols stilling på markederne

23. Til trods for at assurandørmedlemmerne tilsammen tegner sig for over 70 % af de opkrævede præmier inden for generel ansvarsforsikring, oversteg antallet af tegnede Assurpol-kontrakter i 1989 ikke 200. Disse kontrakter svarer til en præmiesum på 6,5 mio. ffr. (0,1 % af præmierne inden for generel ansvarsforsikring). Garpol tegnede sig heller ikke for mere end 4,4 mio. ffr. af præmierne.

GIE Assurpol skulle imidlertid potentielt være i stand til at genforsikre over 70 % af de forsikringer, der kan tænkes at blive tegnet i Frankrig mod risikoen for miljøskader, hvis man tager i betragtning, at alle assurandørmedlemmerne for andre risici og gennem ansvarsforsikringer for driftsledere og ansvarsforsikringer for offentlige myndigheder dækker 70 til 80 % af de potentielle brugere, og at risici for miljøskader, der dækkes af de bestående kontrakter, kan tages ud af disse og dækkes af en Assurpol-police.

24. I øjeblikket indtager GIE Assurpol kun en meget beskedent stilling på reassicurancemarkedet som følge af markedets internationale dimension.

Kommissionens planer

Kommissionens har i sinde at vedtage en beslutning om fritagelse i henhold til Traktatens artikel 85, stk. 3, med hensyn til de aftaler, hvis væsentligste indhold er anført ovenfor.

Forinden opfordrer Kommissionen interesserede tredjeparter til at indsende eventuelle bemærkninger hertil inden en måned efter offentliggørelsen af denne meddelelse med angivelse af reference IV/33.100 — Assurpol. Bemærkningerne bedes sendt til:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Konkurrence
Direktoratet for »Karteller, Misbrug af Dominerende
Markedsstilling og Andre Former for Konkurrencefor-
drejning I«
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Ændret forslag til Rådets beslutning om et særprogram for forskning og teknologisk udvikling inden for menneskelige ressourcer og mobilitet, »Forskernes Europa« (1991-1994)

(91/C 188/07)

KOM(91) 234 endelig udg. — SYN 270

(Forelagt af Kommissionen i henhold til EØF-Traktatens artikel 149, stk. 3, den 24. juni 1991)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 130 Q, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

i samarbejde med Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾, og ud fra følgende betragtninger:

Rådet har ved sin afgørelse 90/221/Euratom, EØF ⁽²⁾ vedtaget det tredje rammeprogram for EF's indsats inden for forskning og teknologisk udvikling (1990-1994), som bl.a. fastsætter, hvilke foranstaltninger der skal gennemføres for at udnytte de intellektuelle ressourcer (menneskelige ressourcer og mobilitet); nærværende beslutning skal træffes i lyset af den i præamblen til ovennævnte afgørelse anførte begrundelse;

ifølge Traktatens artikel 130 K iværksættes rammeprogrammet ved hjælp af særprogrammer, der udarbejdes i forbindelse med hver enkelt foranstaltning;

Det Fælles Forskningscenter bidrager med sit eget program til gennemførelsen af de nævnte foranstaltninger;

i henhold til artikel 4 og bilag I i afgørelse 90/221/Euratom, EØF omfatter det anslåede beløb til hele rammeprogrammet 57 mio. ECU til centraliseret

formidling og udnyttelse af resultaterne; disse midler skal fordeles på de forskellige aktioner i forhold til de dertil afsatte beløb;

i forbindelse med dette program bør der foretages en vurdering af de økonomiske og sociale virkninger samt eventuelle teknologiske risici;

uddannelsen af unge europæiske forskere er et af de prioriterede mål i det tredje rammeprogram ligesom forskningspersonalets mobilitet og oprettelsen af net for det videnskabelige og tekniske samarbejde;

enhver foranstaltning med henblik på at udnytte Fællesskabets intellektuelle ressourcer bør først og fremmest komme videnskabsmændene og forskerne selv til gode;

dette program skal også have som mål at skabe et »Forskernes Europa« gennem en internationalisering af deres højere uddannelse, det vil sige en gennemførelse af denne uden for deres respektive hjemland;

en passende anvendelse af subsidiaritetsprincippet på dette område indebærer, at den uddannelse, unge forskere har modtaget i deres eget land, suppleres derved, at det gøres muligt for dem gennem legater stillet til rådighed af Fællesskabet at drive forskningsvirksomhed som medlemmer af forskningshold eller på laboratorier på højt niveau i et andet land end deres eget;

for at forøge og forbedre udbuddet af værtsmuligheder vil det være nyttigt også at oprette net af tilknyttede forskningshold og — laboratorier på højt niveau og skabe muligheder for adgang til større anlæg;

Det Fælles Forskningscenter kan med sine laboratorier og anlæg indgå effektivt blandt de organisationer, der er i stand til at spille en vigtig rolle i uddannelsen af unge forskere;

⁽¹⁾ EFT nr. C 332 af 31. 12. 1990, s. 45.

⁽²⁾ EFT nr. L 117 af 8. 5. 1990, s. 28.

udvælgelsen af kandidater bør ske på et decentraliseret grundlag, og forskningshold og — laboratorier på højt niveau bør deltage i programmets gennemførelse;

oprettelsen af en netinfrastruktur er af afgørende betydning for opfyldelsen af målsætningerne i Fællesskabets politik for forskning og teknologisk udvikling, idet den konsoliderer og supplerer temaprogrammernes strukturerende virkninger;

Udvalget for Videnskabelig og Teknisk Forskning (CREST) er blevet hørt —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Det Europæiske Økonomiske Fællesskab vedtager et særprogram for forskning og teknologisk udvikling inden for området menneskelige ressourcer og mobilitet, jf. bilag I, som skal løbe fra datoen for offentliggørelsen af denne beslutning i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og indtil den 31. december 1994.

Artikel 2

1. Det anslås, at der til gennemførelse af den aktion, der omhandles i denne beslutning, er behov for 488,07 mio. ECU, heri medregnet et beløb på 15 mio. ECU til personale- og administrationsudgifter.

2. Den omtrentlige fordeling af midlerne er anført i bilag II.

3. Træffer Rådet en afgørelse i henhold til artikel 1, stk. 4, i afgørelse 90/221/Euratom, EØF, tilpasses nærværende beslutning under hensyn til den trufne afgørelse.

Artikel 3

1. De nærmere bestemmelser for programmets gennemførelse er anført i bilag III.

2. Satsen for Fællesskabets økonomiske deltagelse fastsættes i overensstemmelse med bilag IV til afgørelse 90/221/Euratom, EØF.

Artikel 4

1. I løbet af det andet år tager Kommissionen programmet op til fornyet vurdering og meddeler Rådet og Europa-Parlamentet resultaterne heraf i en rapport, der i givet fald ledsages af ændringsforslag.

2. Ved programmets udløb foretager Kommissionen ved hjælp af en gruppe uafhængige eksperter en evaluering af resultaterne. Rapporten fra denne gruppe sendes, ledsaget af Kommissionens betragtninger til Rådet og Europa-Parlamentet.

ring af resultaterne. Rapporten fra denne gruppe sendes, ledsaget af Kommissionens betragtninger til Rådet og Europa-Parlamentet.

3. Ved udarbejdelsen af rapporter nævnt i stk. 1 og 2 tages der hensyn til de målsætninger, der er opstillet i bilag I til denne beslutning, og til bestemmelserne i artikel 2, stk. 4, i afgørelse 90/221/Euratom, EØF.

Artikel 5

1. Kommissionen er ansvarlig for gennemførelsen af programmet.

2. I de kontrakter, Kommissionen indgår, fastlægges parternes rettigheder og forpligtelser, herunder regler for udbredelse, beskyttelse og udnyttelse af forskningsresultaterne, i overensstemmelse med de i medfør af Traktatens artikel 130 K, stk. 2, vedtagne bestemmelser.

3. I overensstemmelse med målsætningerne i bilag I udarbejdes der et arbejdsprogram, som i givet fald ajourføres. I dette program fastlægges detaljerede målsætninger, arten af de projekter, der skal gennemføres, og de finansielle bestemmelser, der skal vedtages i denne forbindelse. Kommissionen indkalder tilbud vedrørende projektforslag på grundlag af arbejdsprogrammet.

Artikel 6

1. Kommissionen bistås af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne og som har en repræsentant for Kommissionen som formand.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, som er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tildeles de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.

4. Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller er der ikke afgivet

nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

5. Har Rådet efter udløbet af en frist, der under ingen omstændigheder kan være på over tre måneder regnet fra forslaget forelægges for Rådet, ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

Artikel 7

1. Den i artikel 6 fastsatte procedure anvendes i forbindelse med:

- opstilling og ajourføring af det i artikel 5, stk. 3, omhandlede arbejdsprogram
- indholdet af udbuddene
- vurderingen af de i bilag III omhandlede projekter samt af det beløb, der skønnes nødvendigt som Fællesskabets bidrag til disse projekter, når beløbet overstiger 0,3 mio. ECU
- undtagelser fra de generelle regler i bilag III
- deltagelse i enhver foranstaltning af organisationer og virksomheder fra tredjelande omhandlet i artikel 8, stk. 1 og 2
- enhver tilpasning af den vejledende fordeling af beløbet i bilag II
- foranstaltninger til evaluering af programmet

— bestemmelserne om udbredelse, beskyttelse og udnyttelse af programmets forskningsresultater.

2. Når Fællesskabets bidrag i henhold til stk. 1, tredje led, er på 0,3 mio. ECU eller derunder, underretter Kommissionen udvalget om projekterne og om evalueringresultatet for disse.

Kommissionen underretter ligeledes udvalget om gennemførelsen af de i bilag III omhandlede ledsageforanstaltninger og samordnede aktioner.

Artikel 8

1. Kommissionen bemyndiges til i overensstemmelse med Traktatens artikel 130 N at føre forhandlinger om internationale aftaler med tredjelande, som er medlemmer af COST, navnlig EFTA-medlemslande og landene i Central- og Østeuropa med henblik på at knytte dem til hele programmet eller til en del deraf.

2. Organisationer og virksomheder etableret i europæiske tredjelande kan, på grundlag af princippet om gensidig fordel, opnå tilladelse til at deltage i en foranstaltning, der gennemføres inden for rammerne af dette program.

Ingen organisation etableret uden for Fællesskabet og som deltager i en foranstaltning under dette program kan nyde godt af midler bevilget af Fællesskabet til programmet. Den pågældende organisation skal bidrage til de generelle administrative udgifter.

Artikel 9

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

BILAG I

PROGRAMMETS VIDENSKABELIGE OG TEKNISKE INDHOLD OG FORMÅL

Dette særprogram er i fuld overensstemmelse med den fremgangsmåde, der er indeholdt i det tredje rammeprogram, hvad angår de videnskabelige og tekniske mål og de tilgrundliggende hensigter, som det forfølger.

Rammeprogrammets punkt 6 i bilag II udgør en integrerende del af det foreliggende særprogram.

I. MÅLSÆTNINGER

Programmets hovedformål er at øge de disponible menneskelige ressourcer inden for forskning og teknologisk udvikling, som medlemsstaterne får brug for i de kommende år, idet man samtidig bidrager til skabelsen af et videnskabeligt og teknisk europæisk samfund.

Denne aktion bør være med til at skabe en værditilvækst på fællesskabsplan til gavn for alle medlemsstater.

For at bidrage til styrkelsen af de menneskelige ressourcer i de central- og østeuropæiske lande bør der være mulighed for, at disse lande kan deltage i programmet. Udgifterne som følge af, at videnskabsmænd herfra deltager i programmet, dækkes via de midler, der er afsat til samarbejdet med de central- og østeuropæiske lande.

Aktionen vil blive centreret transversalt og efter en »bottom-up«-fremgangsmåde omkring to hovedspørsmål: forskningspersonalets uddannelse og mobilitet samt oprettelsen af net.

I forbindelse med opfyldelsen af disse målsætningen tages der hensyn til de erfaringer, der er indhøstet som led i de nuværende programmer SCIENCE og SPES og Store Videnskabelige Anlæg. De aktiviteter, der gennemføres under disse programmer, skal tilpasses og udbygges i overensstemmelse med det foreliggende program og under hensyntagen til dets hovedformål.

Aktiviteterne skal derfor tilpasses, således at de i højere grad er rettet mod uddannelse og specialisering af unge europæiske forskere fra universitetslaboratorier samt offentlige og private forskningsinstitutter.

Det foreliggende særprogram er koncentreret om følgende aktiviteter:

- indførelse af en fællesskabsordning for forskningsstipendier
- oprettelse og udbygning af net for det videnskabelige og tekniske samarbejde
- fremme af forskernes adgang til store videnskabelige og tekniske anlæg
- indførelse af en fællesskabsordning for eurokonferencer vedrørende F & U.

De forskellige aktiviteter iværksættes med henblik på at øge mobiliteten blandt EF-forskere, navnlig unge forskere på postdoktoralt niveau. Herved forstås enhver forsker med mindst seks års videregående uddannelse, som er indehaver af en doktorgrad eller tilsvarende, eller enhver forsker, der har forsket to år efter at have gennemført en overbygningsuddannelse til de videregående studier.

Fællesskabsaktionerne under dette program vil ligeledes kunne komme unge forskere på doktoralt niveau til gode i tilfælde, hvor der er tale om nyudviklede videnskabelige fagområder, hvor der mangler forskere på postdoktoralt niveau.

Dette program bør ligeledes åbne mulighed for støtte til anerkendte forskere, som har brug for særlig uddannelse inden for andre felter end deres egne på grund af omstillinger forårsaget af den hurtige videnskabelige og teknologiske udvikling eller for at kunne anvende deres videnskabelige ekspertise på nye felter, hvor deres deltagelse er påkrævet.

Oprettelsen af netinfrastruktur i henhold til denne aktion er af afgørende betydning for opfyldelsen af målsætningerne i Fællesskabets politik for forskning og teknologisk udvikling, idet den konsoliderer og supplerer temaprogrammernes strukturerende virkninger.

Disse net skal omfatte alle regioner i EF-medlemsstaterne, idet der skal tages særligt hensyn til randområderne og de regioner, som på nuværende tidspunkt er ugunstigt stillet. Man vil derved i disse regioner lette udviklingen af et højt kvalificeret videnskabeligt og teknisk potentiale. Med dette formål for øje fremmes oprettelsen af nye forskningshold i disse regioner koncentreret omkring unge forskere, der har fået deres uddannelse i udlandet.

Aktiviteterne som led i programmet om menneskelige ressourcer bør supplere og ikke erstatte uddannelsesaktionerne i særprogrammerne eller andre af Fællesskabets uddannelsesforanstaltninger, f.eks. under COMETT, Eurotecnet osv.

Størstedelen af de disponible finansielle midler anvendes til udvikling af de menneskelige ressourcer. I den forbindelse er det først og fremmest forskerne selv, der skal nyde godt af fællesskabsstøtten. Der ydes særlig støtte til gennemførelse af forsknings-/udviklingsprojekter, som udføres af EF-støttemodtagende forskere på værtsinstitutter, i forbindelse med nettene for uddannelse samt for videnskabeligt og teknisk samarbejde eller ved store anlæg.

II. FÆLLESSKABS AKTIVITETER OG FINANSIERING HERAF

1. Indførelse af en fællesskabsordning for forskningsstipendier

De forsknings-/udviklingshold, -laboratorier og andre institutter, der er kvalificeret til at stå for uddannelse eller specialisering af forskere, modtager unge forskere enkeltvis eller flere ad gangen (hvis der er tale om net) efter fremgangsmåden i bilag III.

Med henblik herpå yder Fællesskabet finansiell støtte til individuelle forsknings-/udviklingshold eller -laboratorier, som repræsenterer flere EF-lande, således at disse kan tildele forskningsstipendier til forskere, som de pågældende steder gennemgår en uddannelse eller specialisering ved at deltage i forsknings-/udviklingsarbejder.

Disse stipendier, der opkaldes efter en mand eller kvinde, der har ydet et betydningsfuldt bidrag til udviklingen af europæisk kultur, tildeles generelt for en periode på to år til forskere på doktoralt eller postdoktoralt niveau.

For at sikre en ligelig geografisk fordeling af de menneskelige ressourcer vil disse stipendier på to år i visse tilfælde kunne forlænges i et år for at give en forsker fra en ugunstigt stillet region mulighed for at vende tilbage til sin hjemegn og udnytte den erhvervede viden.

For anerkendte forskere løber stipendierne over et vist antal måneder (dog mindre end et år).

Forskerne uddannes gennem deltagelse i konkrete forskningsprojekter, der udføres af de forskningshold eller ved de laboratorier, som forskerne er tilknyttet.

Der kan ligeledes i et forsøg på at undgå hjerneflugt fra Fællesskabets ugunstigt stillede regioner og på at øge uddannelsesaktionens effektivitet ydes finansiell støtte fra Fællesskabet til anerkendte forskere (med eller uden universitetsuddannelse) for at give de pågældende mulighed for at arbejde med forsknings-/udviklingsprojekter ved et institut i en af disse regioner og derved på lokalt plan sikre uddannelsen af flere unge forskere.

Disse forskere (visiting professors), der udveksles med henblik på forskning, skal være fra et andet EF-land end det land, værtsregionen er beliggende i.

Formålet med denne fællesskabsordning for forskningsstipendier er at supplere og udbygge uddannelsesaktiviteterne under de øvrige særprogrammer og således skabe grundlag for en struktureret af det europæiske videnskabelige og tekniske samfund.

Stipendiet skal give den støttemodtagende forsker mulighed for at afholde sine leveomkostninger og dække hans mobilitetsomkostninger. Særlige omkostninger, som den pågældende forsker eventuelt afholder i forbindelse med offentliggørelse af forskningsresultater, kan godtgøres. Endvidere kan stipendiet bidrage til værtslaboratoriets forskningsudgifter samt dets udgifter til administration af stipendiet. Hvis en stipendiemodtagende forsker fra en industrivirksomhed er tilknyttet et offentligt forskningslaboratorium i et andet EF-land, dækker stipendiet kun ekstraomkostningerne i forbindelse med denne udstationering samt et bidrag til forskningsomkostninger ved værtslaboratoriet.

2. Støtte til oprettelse og udbygning af net for det videnskabelige og tekniske samarbejde

Nettene for det videnskabelige og tekniske samarbejde skal normalt omfatte fem forskningslaboratorier eller -hold repræsenterende mindst tre medlemslande, som i fællesskab står for et eller flere forsknings-/udviklingsprojekter.

Nettene skal omfatte både offentlige og private forskningslaboratorier og -hold i medlemsstaterne for at frigøre hele den dynamik, som de bedste af dem udløser til fordel for helheden. De fremmer navnlig den indbyrdes sammenhæng mellem forskellige discipliner, kombinationer af flere teknikker og anvendelsesmuligheder overført fra et område til andre.

Når et forskningsområdes nyhedsaspekt eller kompleksitet nødvendiggør det, skal oprettelsen af nye net af forskningshold og -laboratorier, der supplerer hinanden, fremmes.

Med henblik på at støtte konsolideringen og oprettelsen af net for det videnskabelige og tekniske samarbejde dækker Fællesskabets finansiering udgifterne til ansættelse ved det pågældende net af de eksterne forskere, der er nødvendige for at kunne gennemføre forskningsprojektet, ekstraomkostningerne i forbindelse med det internationale samarbejde (rejser, ophold, fælles møder), et bidrag til forskningsomkostningerne (eksperimentalprodukter, ikke-registreret materiale, eventuel anvendelse af store anlæg) og administrationsomkostninger.

Hvis en forsker uddannet som led i denne aktion opretter et nyt forskningshold i en af fællesskabets ugunstigt stillede regioner, kan fællesskabsstøtten omfatte finansiering af forskningsholdets udstyr, hvis dette hold tilknyttes et af de af Fællesskabet støttede net for videnskabeligt og teknisk samarbejde.

Med det foreliggende særprogram videreføres og udbygges de aktiviteter, som på indeværende tidspunkt gennemføres under SCIENCE- og SPES-programmerne, som derved indføres i en bredere aktivitet og gives en orientering som tager hensyn til dette særprograms hovedformål. SPES-aktionen udvides til at omfatte humaniora og samfundsvidenskaber.

3. Fremme af forskernes adgang til store videnskabelige og tekniske anlæg

Formålet med denne aktivitet er at fremme EF-forskernes adgang til betydningsfulde store videnskabelige og/eller tekniske anlæg i Fællesskabet. Denne aktivitet har især til formål at øge de uddannelsesmøjligheder, der tilbydes europæiske forskere, og gøre dem fortrolige med brugen af sådanne anlæg i forbindelse med gennemførelsen af forskningsprojekter.

Ved »stort anlæg« forstår et anlæg, som kræver en betydelig førstegangsinvestering eller en samling af flere mindre anlæg, som supplerer hinanden.

Fællesskabets finansielle støtte til de udvalgte anlæg dækker omkostningerne i forbindelse med de nye forskeres adgang til det pågældende anlæg (rejser, ophold, anvendelsesomkostninger).

Denne støtte ydes ikke til indkøb af ikke-registreret udstyr eller etablering af infrastruktur.

4. Eurokonferencer

Formålet med denne aktivitet er at give unge forskere mulighed for at deltage i konferencer på højt niveau, som er af særlig interesse for dem. Det drejer sig om videnskabelige møder, hvor man behandler emner, der ligger på grænsen af den allerede erhvervede videnskabelige og tekniske viden, og hvor specialister redegør for deres arbejde og idéer.

Ved at deltage i sådanne konferencer får de lovende unge forskere lejlighed til at erhverve sig den nyeste viden inden for et bestemt felt.

Fællesskabets finansielle støtte dækker udgifterne til de unge forskeres deltagelse i disse konferencer (tilmeldingsgebyr, rejse, ophold), idet der tages særligt hensyn til dem, der kommer fra ugunstigt stillede regioner.

III. VIDENSKABELIGE OG TEKNISKE FORSKNINGSOMRÅDER

Det foreliggende program omfatter som følge af dets tværgående karakter samtlige videnskabelige og tekniske forskningsområder. Det omfatter således projekter af strategisk art og projekter, der tager sigte på de forskningsområder, der falder ind under de fem førstnævnte aktiviteter i det tredje rammeprogram's artikel 1, som defineres nærmere i bilag II.

Uddannelsesaktionerne under dette program er imidlertid ikke direkte fastlagt i målsætningerne i de øvrige særprogrammer. Dette betyder, at der på områder omfattet af de øvrige særprogrammer kan gennemføres aktioner under dette program; disse aktioner skal dog supplere de helt specifikke uddannelses tiltag, der falder ind under de øvrige særprogrammer, og enhver form for overlappning skal undgås.

Hvad angår grundforskning inden for de eksakte videnskaber og naturvidenskaberne, herunder matematik, vil emnerne i overensstemmelse med programmets åbne karakter ikke blive defineret på forhånd.

Med hensyn til humaniora og samfundsvidenskaber tager denne aktion hovedsagelig sigte på uddannelses tiltag som led i projekter, der kan bidrage til en forøgelse og styrkelse af Europas konkurrenceevne og

bringe Europa ind i en vedvarende økonomisk udvikling, som f.eks. i første række økonomi og forvaltning, herunder miljøøkonomi, og dernæst den indbyrdes sammenhæng mellem videnskab, teknologi og samfund. Der vil ligeledes blive taget højde for spørgsmål vedrørende offentlighedens forståelse for og accept af videnskab og teknologi.

BILAG II

OMTRENTLIG FORDELING AF MIDLERNE MED ANGIVELSE — HVOR NØDVENDIGT — AF DEN PROCENTDEL, DER GÅR TIL OMKOSTNINGER I DIREKTE TILKNYTNING TIL FORSKERNE SELV

	i % af samlet beløb	heraf omkostninger direkte knyttet til forskerne
1. Uddannelse	58	90 %
2. Net	30	
2.1. Oprettelse af net	24	75 %
2.2. Unge forskningshold	6	—
3. Adgang til store anlæg	10	
4. Eurokonferencer	2	

NB:

Personaleudgifter beløber sig til 9,5 mio. ECU og administrationsudgifter til 5,5 mio. ECU.

Et yderligere beløb på 25 mio. ECU bliver stillet til rådighed for aktiviteter ved FFC på området menneskelige ressourcer og mobilitet, heri medregnet et beløb på 0,25 mio. ECU repræsenterende FFC's bidrag til centraliserede foranstaltninger til formidling under dette særprogram.

Et beløb på 4,93 mio. ECU, ikke medregnet i særprogrammets 488,07 mio. ECU, bliver reserveret som et bidrag fra særprogrammet »Menneskelige ressourcer og mobilitet« til centraliserede foranstaltninger til spredning og udnyttelse af resultaterne.

BILAG III

NÆRMERE BESTEMMELSER OM PROGRAMMETS GENNEMFØRELSE OG VIDEREFORMIDLING OG UDNYTTELSE AF RESULTATERNE

1. Kommissionen gennemfører programmet på grundlag af det videnskabelige og tekniske indhold, som defineret i bilag I.
2. De i artikel 3 nævnte bestemmelser for programmets gennemførelse omfatter: uddannelsesaktioner og ledsagende foranstaltninger.

I. INDFØRELSE AF EN FÆLLESSKABSORDNING FOR FORSKNINGSTIPENDIER

Deltagerne i programmet består af følgende to kategorier:

- i) individuelle modtagere af uddannelsesstipendier
- ii) forskningslaboratorier eller -hold, der er værter for stipendiemodtagere.

De under i) nævnte stipendiemodtagere skal være fysiske personer, der er bosat i Fællesskabet. De under ii) nævnte forskningslaboratorier og -hold skal være inkorporeret i enheder, som er juridiske personer, etableret i Fællesskabet (¹), såsom forskningscentre, akademiske institutter, videnskabelige fonde med egne forskningsaktiviteter eller industrivirksomheder.

(¹) I forbindelse med dette program kan CERN (European Organization for Nuclear Research), der har sæde i Genève, og som har størstedelen af sine anlæg på Fællesskabets territorium være deltager i kontrakterne.

Deltagerne i uddannelsesaktionerne udvælges efter en årlig procedure, der tilsigter at sætte værtsinstitutionerne i forbindelse med de forskere, der ønsker at deltage i fællesskabsaktionen.

Proceduren omfatter to successive indkaldelser af forslag, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den første indkaldelse af forslag foretages på grundlag af det i artikel 5, stk. 3, omtalte arbejdsprogram. Heraf fremgår, hvilke videnskabelige områder der skal prioriteres højest, og der nævnes tre slags værtsinstitutioner:

- i) enkelte forskningshold eller -laboratorier
- ii) de under i) nævnte forskningshold eller -laboratorier, der er grupperet i intra-europæiske net, med henblik på et videnskabeligt og teknisk tema eller et videnskabeligt og teknisk projekt; sådanne net skal normalt omfatte mindst fem forskningshold eller -laboratorier repræsenterende mindst tre medlemslande
- iii) institutioner, der tilbyder store forskningsanlæg af enestående art.

Forslagene fra værtsorganisationer for stipendiatudvælgelse af Kommissionen med hensyntagen til bestemmelserne i artikel 6 og 7 og offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anden indkaldelse af forslag henvender sig først og fremmest til unge forskere på postdoktoralt niveau for at besætte de pladser, der er disponible efter den ovenfor beskrevne første indkaldelse af forslag.

Kriterierne for udvælgelse af forslag omfatter: forskningskandidatens curriculum vitae, det planlagte projekts videnskabelige og tekniske kvalitet sammenholdt med EF's forskningspolitik, kohæsjonseffekten og værtsforskningsholdets egnethed og kvalifikationer. Udvælgelsen foretages på et decentraliseret grundlag af de pågældende forskningshold eller -laboratorier. Kommissionen kontrollerer Fællesskabets udvælgelseskriterier, navnlig med hensyn til kohæsionen i Fællesskabet.

Vilkårene for Fællesskabets uddannelsesstipendier er ens for alle modtagere (opholds- og rejseudgifter, sociale forsikringer) uanset værtsorganisationens art under særlig hensyntagen til leveomkostningerne i værtslandet.

II. NET FOR DET VIDENSKABELIGE OG TEKNISKE SAMARBEJDE

Deltagerne i aktioner vedrørende den videnskabelige og tekniske udvikling er net af forskningslaboratorier, der i fællesskab udfører forsknings- og udviklingsopgaver. Antallet af medlemsstater, der deltager i de enkelte net, bør være så højt som muligt. Et net bør normalt ikke bestå af færre end fem offentlige eller private laboratorier repræsenterende mindst tre medlemsstater. Man vil her især søge at etablere et samarbejde mellem anerkendte laboratorier på højt niveau og lovende laboratorier beliggende i Fællesskabets dårligere stillede regioner. Det vil give forskere, der arbejder individuelt på avancerede forskningsområder, mulighed for at forene deres indsats.

Udvælgelsen af forslag foretages af Kommissionen under en kontinuerlig indkaldelsesprocedure med hensyntagen til bestemmelserne i artikel 6 og 7.

III. ADGANG TIL STORE ANLÆG

Deltagerne i aktionerne med henblik på at fremme forskeres adgang til store anlæg i Fællesskabet er organisationer, der råder over sådanne faciliteter, eller en gruppe mindre organisationer, som til sammen har et stort anlægs kapacitet.

Modtagerne af fællesskabsstøtten kan deles op i to kategorier:

- forskere, der ønsker at få adgang til store anlæg, og som vil få dækket rejse- og opholdsudgifter samt udgifter til anvendelse af det pågældende udstyr
- organisationer, der har sådanne faciliteter til deres rådighed.

Proceduren for udvælgelse af de støttemodtagende organisationer omfatter to successive indkaldelser af forslag, som offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den første indkaldelse af forslag rettes til centre, der råder over store videnskabelige og tekniske anlæg. De indsendte forslag ledsages af en redegørelse for potentielle brugeres interesse heri.

Udvælgelsen af forslag foretages af Kommissionen under hensyntagen til bestemmelserne i artikel 6 og 7.

Den anden indkaldelse af forslag offentliggøres sammen med en liste over de organisationer, der i første omgang er udvalgt på grundlag af ovenstående procedure. Formålet er at modtage forslag, som både omfatter udstyr og brugere.

Den endelige udvælgelse foretages af Kommissionen under hensyntagen til bestemmelserne i artikel 6 og 7.

Fællesskabsstøttens størrelse vil afhænge af anlæggets kvalitet og enestående art, potentielle brugeres interesse heri, cost/benefitforholdet i forbindelse med Fællesskabets støtte, anlæggets betydning for Fællesskabet i forhold til Fællesskabets samlede videnskabelige og tekniske potentiale.

IV. EUROKONFERENCER (se bilag I)

Deltagerne i aktionen vedrørende afholdelse af eurokonferencer er organisationer, videnskabelige og lærde selskaber, der tilrettelægger en række møder for på højt niveau at drøfte de seneste arbejder på avancerede videnskabelige og tekniske områder. Lovende unge forskere vil ligeledes kunne få en særlig uddannelse, som gør dem fortrolige med den seneste udvikling på disse områder.

Denne procedure omfatter indkaldelse af forslag, som skal vedrøre de prioriterede videnskabelige områder, der angives i det i artikel 5, stk. 3, nævnte arbejdsprogram.

Udvælgelsen af forslag foretages af Kommissionen under hensyntagen til bestemmelserne i artikel 6 og 7.

V. FORMIDLING AF RESULTATERNE

Formidlingen af resultaterne af uddannelsesaktionerne sker dels inden for særprogrammet og dels ved hjælp af en centraliseret aktion, der gennemføres i overensstemmelse med den i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 90/221/Euratom, EØF omhandlede afgørelse.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

EUROPÆISK ØKONOMISK INTERESSEGRUPPE

Bekendtgørelse offentliggjort i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2137/85 ⁽¹⁾ — Stiftelse

(91/C 188/08)

- | | |
|---|--|
| 1. Firmagruppens navn: Euravocat Group EWIV. | 4. Firmagruppens registreringsnummer: 71 HRA 26695 |
| 2. Firmagruppens registreringsdato: 15. maj 1991. | 5. Offentliggørelse(r): |
| 3. Firmagruppens registreringssted: Hessen.
Medlemsstat: Tyskland.
Adresse: D-6000 Frankfurt am Main. | Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted: Bundesanzeiger.

Udgiverens navn og adresse: Bundesanzeiger Verlagsgesellschaft mbH, Postfach 10 80 06, D-5000 Köln 1.

Publikationsdato: 11 juni 1991. |
- ⁽¹⁾ EFT nr. L 199 af 31. 7. 1985, s. 1.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag nr. IV/M.076 — Lyonnaise des eaux Dumez SA/Hans Brochier GmbH & Co. KG)**

(91/C 188/09)

Den 11. juli 1991 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾. Tredjemand, der godtgør en tilstrækkelig interesse i sagen, kan få udleveret en kopi af beslutningen ved skriftlig henvendelse til:

Kommissionen for de Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)
Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EFT nr. L 257 af 21. 9. 1990, s. 13 (berigtigelse).

Hvad er Taric?

- Den Kombinerede Nomenklatur (KN), som danner grundlag for Taric, er blevet til ved en sammenlægning af de årlige forordninger om ændring af Den Fælles Toldtarif (FFT) (forordning (EØF) nr. 950/68) og statistisk varefortegnelse for Fællesskabets udenrigshandel og for samhandelen mellem dets medlemsstater (NIMEXE) (forordning (EØF) nr. 1445/72).
- Taric indeholder flere underopdelinger hovedsagelig baseret på:
 - kontingenter og toldfritagelser
 - præferencer
 - anti-dumping- og udligningstold
 - variable ændringer
 - monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløb
 - referencepriser for vin
 - overvågningsforanstaltninger, restriktioner og kvantitative begrænsninger.
- Taric vil også blive anvendt som grundlag for:
 - hele EØF's import og
 - brugstarifferne og datafilerne i medlemsstaterne.
- Den eneste måde, hvorpå der kan sikres en ensartet udformning og anvendelse af Fællesskabets retsakter er således, at Kommissionen foretager integreringen og kodificeringen af ovennævnte foranstaltninger. Dette gør det også muligt at indsamle statistiske oplysninger om ovennævnte foranstaltninger på fællesskabsplan, hvilket overflødiggør mange af de nugældende separate indberetninger.
- Taric blev udarbejdet til brug for ovennævnte integration og kodificering. De hyppige ændringer i fællesskabsretsakterne indlæses i en database, som løbende opdateres. Taric offentliggøres af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer. Medlemsstaterne får omgående meddelelse om ændringer i Taric, for at de kan ændre deres egne brugstariffer og datafiler i overensstemmelse hermed. Taric der ikke, i lighed med medlemsstaternes brugstariffer, en retsakt, men dens koder skal anvendes til tolddeklarationer og statistiske indberetninger (se artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2658/87).

BESTILLINGSEDDER

Returneres til:

Kontoret for de Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. 49 92 81

Jeg ønsker at modtage Taric (fire bind)

Katalognummer: CQ-67-91-000-DA-C

ISBN: 927 772 0050

Pris for fire bind: ECU 160,00.

Som oplysning:

DKR 1 280 (ekskl. moms og forsendelsesomkostninger)

Betales ved modtagelsen af fakturaen.

Navn


Fornavn

Nr. Gade

Postnummer By

Tlf. Dato



 KONTORET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABERS
OFFICIELLE PUBLIKATIONER

L-2985 Luxembourg

.....
(Underskrift)